

PLAN  
VUE EN PLAN  
1:200

**ZONE 1 - UPSTREAM IMPERVIOUS BLANKET MATERIAL (TILL) TAPIS AMONT IMPERMÉABLE (TILL)**

- UPSTREAM IMPERVIOUS BLANKET MATERIALS TO CONSIST OF ACCEPTABLE EARTH MATERIAL (GLACIAL TILL) FREE FROM OBJECTIONABLE QUANTITIES OF ORGANIC MATTER, FROZEN SOIL, STUMPS, TREES, MOSS, AND OTHER UNSUITABLE MATERIALS. LES MATÉRIAUX QUI COMPOSENT LE TAPIS AMONT IMPERMÉABLE CONSISTENT EN DES SOLS PROPRES (TILL GLACIAIRE) NON GELÉS, NE CONTENANT AUCUNE MATIÈRE ORGANIQUE, SOUCHES, VÉGÉTAUX OU AUTRES MATIÈRES NON APPROPRIÉES.
- UPSTREAM IMPERVIOUS BLANKET MATERIAL TO CONFORM TO GRADATION AS FOLLOWS: LES MATÉRIAUX IMPERMÉABLE DOIVENT RÉPONDRE AUX EXIGENCES GRANULOMÉTRIQUES CI-DESSOUS:

SIEVE DESIGNATION DIAMÈTRE	PERCENT PASSING BY WEIGHT POURCENTAGE PASSANT (EN POIDS)
75 mm	100
19 mm	65-100
4.75 mm	45-75
2 mm	35-60
0.425 mm	25-45
No. 200	15-35

**ZONE 2 - FILTER MATERIAL FILTRE GRANULAIRE**

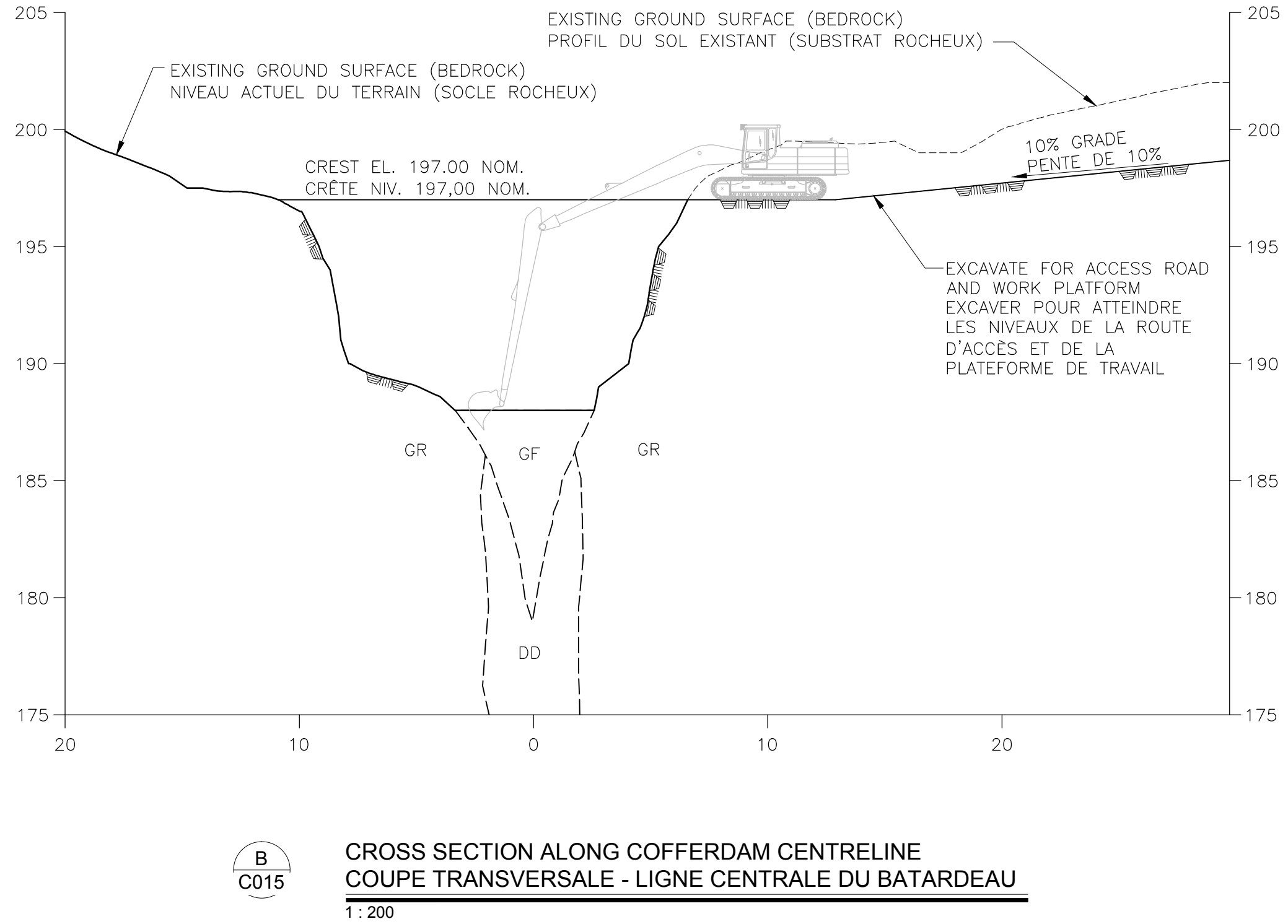
- FILTER MATERIALS TO CONSIST OF ACCEPTABLE EARTH MATERIAL OR PROCESSED ROCK MATERIAL FREE FROM OBJECTIONABLE QUANTITIES OF ORGANIC MATTER, FROZEN SOIL, STUMPS, TREES, MOSS, AND OTHER UNSUITABLE MATERIALS. LES MATÉRIAUX COMPOSANTS LE FILTRE GRANULAIRE CONSISTENT EN DES SOLS OU DES FRAGMENTS DE ROC NON GELÉS, NE CONTENANT AUCUNE MATIÈRE ORGANIQUE, SOUCHE, VÉGÉTAUX OU AUTRES MATIÈRES DÉLÉTÈRES.
- IMPERVIOUS MATERIAL TO CONFORM TO GRADATION OF GRANULAR B TYPE II AS SHOWN BELOW. LES MATÉRIAUX IMPERMÉABLES DOIVENT SE CONFORMER AUX EXIGENCES GRANULOMÉTRIQUES DE LA GRANULAIRE B TYPE II TEL QU'INDIQUE CI-DESSOUS:

SIEVE DESIGNATION DIAMÈTRE	PERCENT PASSING BY WEIGHT POURCENTAGE PASSANT (EN POIDS)
100 mm	100
25 mm	50-100
4.75 mm	20-55
1.2 mm	10-40
0.3 mm	5-22
No. 200	0-10

**ZONE 3 - ROCKFILL MATERIAL ENROCHEMENT**

- ROCKFILL MATERIAL TO CONSIST OF FRAGMENTED ROCK PRODUCED BY DRILLING AND BLASTING OPERATIONS. L'ENROCHEMENT CONSISTE EN DES FRAGMENTS DE ROC PRODUITS PAR FORAGE OU DYNAMITAGE.
- ROCKFILL MATERIAL TO CONFORM TO GRADATION AS DIRECTED BY THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. L'ENROCHEMENT DOIT SE CONFORMER AUX EXIGENCES GRANULOMÉTRIQUES TEL QUE DICTÉES PAR LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.

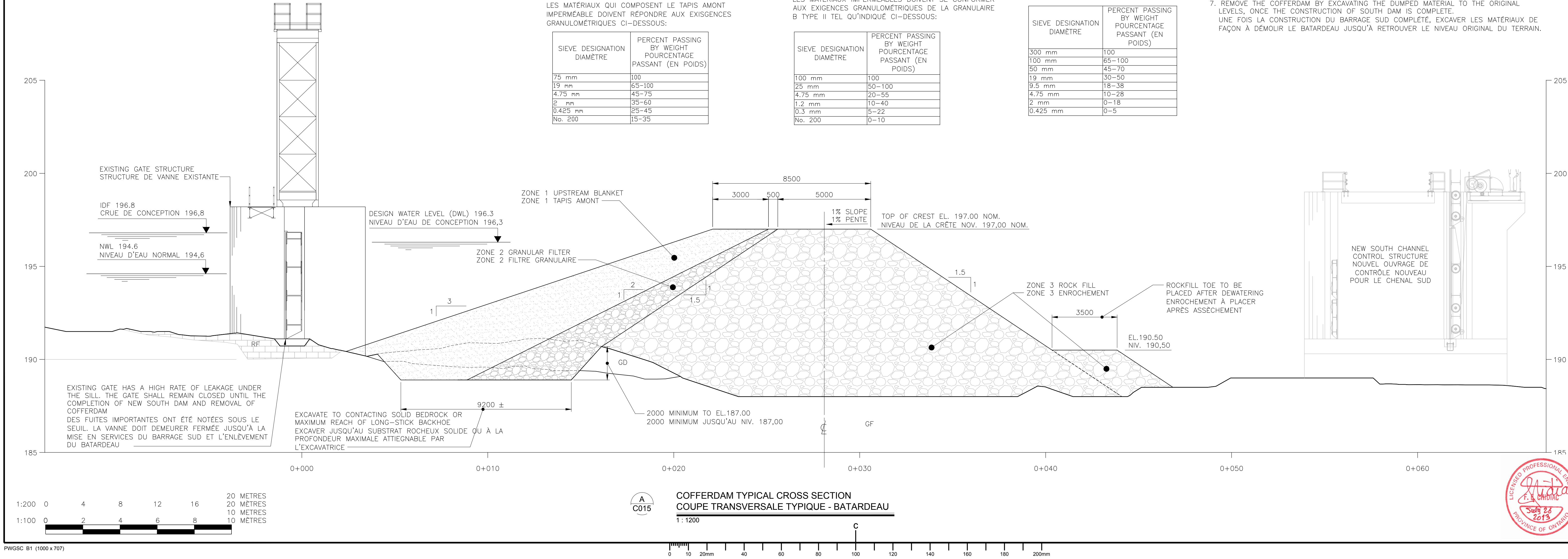
SIEVE DESIGNATION DIAMÈTRE	PERCENT PASSING BY WEIGHT POURCENTAGE PASSANT (EN POIDS)
300 mm	100
100 mm	65-100
50 mm	45-70
19 mm	30-50
9.5 mm	18-38
4.75 mm	10-28
2 mm	0-18
0.425 mm	0-5



CROSS SECTION ALONG COFFERDAM CENTRELINE  
COUPE TRANSVERSALE - LIGNE CENTRALE DU BATARDEAU  
1:200

**SOUTH COFFERDAM CONSTRUCTION SEQUENCE: SÉQUENCE DE CONSTRUCTION DU BATARDEAU SUD**

- EXCAVATE COFFERDAM ACCESS TRENCH AND EXCAVATOR LAYDOWN AREAS SHOWN ON DRAWINGS. DO NOT DUMP EXCAVATED MATERIAL INTO SOUTH CHANNEL. EXCAVER LA TRANCHEE D'ACCÈS AU BATARDEAU ET LES ZONES D'ENTREPOSAGE TELLES QU'INDIQUÉES AUX PLANS. IL EST INTERDIT D'ENTREPOSER DES SOLS ET/OU MATÉRIAUX EXCAVÉS DANS L'EMPRISE DU CHENAL SUD.
- EXCAVATE THE FOUNDATION BELOW THE UPSTREAM BLANKET AND FILTER TO A MINIMUM OF EL.187.00 OR LOWER USING THE MAXIMUM REACH OF A LONG-STICK BACKHOE OR TOP OF BEDROCK. EXCAVER LA FONDATION SOUS LE TAPIS AMONT ET LE FILTRE JUSQU'AU NIVEAU 187.00 OU JUSQU'AU MAXIMUM PERMIS PAR L'EXCAVATRICE À PORTÉE ALLONGÉE.
- PLACE COFFERDAM ROCKFILL BY A COMBINATION OF PUSHING DUMPED MATERIAL AND PLACING BY BACKHOE TO THE DIMENSIONS AS SHOWN ON DRAWING. METTRE EN PLACE L'ENROCHEMENT EN LE POUSSANT ET/OU EN LE PLAÇANT À L'AIDE DE L'EXCAVATRICE SELON LA GÉOMÉTRIE MONTREE AUX PLANS.
- DUMP FILTER MATERIAL ON THE COFFERDAM CREST AND PUSH FILTER MATERIAL ON THE UPSTREAM SLOPE TO THE SLOPE SHOWN ON THE DRAWING. DÉVERSEZ LE MATÉRIEL DU FILTRE SUR LA CRÊTE DU BATARDEAU ET POUSSER CE MATÉRIEL SUR LA PENTE AMONT DE FAÇON À OBTENIR LA GÉOMÉTRIE MONTREE AUX PLANS.
- DUMP TILL MATERIAL ON THE DAM CREST AND PUSH TILL MATERIAL ON UPSTREAM SLOPE WHERE THE DOZER'S BLADE IS ADJUSTED AT A SMALL ANGLE RELATIVE TO DAM AXIS TO ACHIEVE DIMENSIONS AS SHOWN ON DRAWING. DÉVERSEZ LE TILL SUR LA CRÊTE DU BATARDEAU ET POUSSER CE MATÉRIEL SUR LA PENTE AMONT. UTILISER ET AJUSTER LA MACHINERIE DE FAÇON À RESPECTER LES PENTES FAIBLES MONTREES AU PLAN.
- AFTER COMPLETING THE DOWNSTREAM COFFERDAM, DEWATER THE AREA BETWEEN COFFERDAMS AT A CONTROLLED AND SUPERVISED SEQUENCE. APRÈS AVOIR COMPLÉTÉ LA MISE EN PLACE DES MATÉRIAUX QUI CONSTITUENT LE BATARDEAU AVANT, PROCÉDER AU POMPAGE DE L'EAU ENTRE LES DEUX OUVRAGES. LE POMPAGE DOIT SE FAIRE À UN RYTHME CONTRÔLÉ ET ÊTRE SUPERVISÉ.
- REMOVE THE COFFERDAM BY EXCAVATING THE DUMPED MATERIAL TO THE ORIGINAL LEVELS, ONCE THE CONSTRUCTION OF SOUTH DAM IS COMPLETE. UNE FOIS LA CONSTRUCTION DU BARRAGE SUD COMPLÉTÉE, EXCAVER LES MATÉRIAUX DE FAÇON À DÉMOLIR LE BATARDEAU JUSQU'À RETROUVER LE NIVEAU ORIGINAL DU TERRAIN.



COFFERDAM TYPICAL CROSS SECTION  
COUPE TRANSVERSALE TYPIQUE - BATARDEAU  
1:1200

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et services gouvernementaux Canada

Real Property Branch

Direction générale des biens immobiliers

H342064-RS005-15-042-0002

NOTES:

1. THE PLACEMENT OF GRANULAR FILTER IS OPTIONAL DEPENDING ON THE COMPATIBILITY OF UPSTREAM IMPERVIOUS BLANKET AND ROCKFILL. LA MISE EN PLACE D'UN FILTRE GRANULAIRE EST OPTIONNELLE ET DÉPEND DE LA COMPATIBILITÉ ENTRE LES MATÉRIAUX DU TAPIS AMONT IMPERMÉABLE ET DE L'ENROCHEMENT.

2. IF FILTER MATERIAL IS ELIMINATED (IN CASE ROCKFILL AND TILL ARE COMPATIBLE) THE VOLUME OF ZONE 2 SHOULD BE FILLED WITH ZONE 1 (TILL). SI LE FILTRE GRANULAIRE EST ÉLIMINÉ (DANS LE CAS OÙ L'ENROCHEMENT ET LE TILL SONT COMPATIBLES) LE VOLUME OCCUPÉ PAR ZONE 2 DOIT ÊTRE REMPLI DE LA MÊME FAÇON QUE LA ZONE 1 (TILL).

3. TOPOGRAPHIC MAPPING BASED ON UTM, NAD 83 COORDINATE SYSTEM, ZONE 17. LA MISE EN PLAN TOPOGRAPHIQUE EST BASÉE SUR LE SYSTÈME DE COORDONNÉE UTM, NAD83 (ZONE 17)

TENDER  
APPEL D'OFFRE

Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies. L'entrepreneur devra vérifier toutes les dimensions et conditions sur le site et aviser le représentant du ministère immédiatement de toute divergence.

0	ISSUED FOR TENDER	2013/05/17
0	EMIS POUR APPEL D'OFFRE	2013/05/17

revisions	description	date
A	A detail no. no. du détail	
B	B location drawing no. sur dessin no.	
C	C drawing no. dessin no.	

project	project
BIG CHAUDIERE DAM REPLACEMENT	
REPLACEMENT DU BARRAGE BIG CHAUDIÈRE	
drawing	dessin
SOUTH CHANNEL UPSTREAM COFFERDAM PLAN AND SECTIONS	
BATARDEAU AMONT DU CHENAL SUD PLAN ET COUPES	
Designed By	G. QU Conçu par
Date	(yyyy/mm/dd)
Drawn By	D. PARKES Dessiné par
Date	2013-02-01 (yyyy/mm/dd)
Reviewed By	P. ASHAYER Examiné par
Date	(yyyy/mm/dd)
Approved By	F. CHIDIAC Approuvé par
Date	(yyyy/mm/dd)
Tender	Soumission
Project Manager	PWGSC/TPSGC Administrateur de projets
Project no.	No. du projet
R.052598.506	
Drawing no.	No. du dessin
C015	

Jul 29, 2013 - 11:07am Login name: p041107133 Layout: 2  
Drawing Name: P:\PIB\BWS\342064 CAD\CS005 Construction Documents\C015.DWG

PWGSC B1 (1000 x 707)